

綜合新聞

加國橄欖球開始友賽

今晚獅子初冒沙省

【本報記者特稿】一九八八年加國橄欖球賽，已於本月尾開始。今晚在沙省舉行的首場友誼賽，由沙省隊對陣加國隊。沙省隊在比賽中表現出色，最終以二比零擊敗加國隊。這場比賽吸引了數百名觀眾到場觀看，場面十分熱烈。沙省隊教練表示，球隊在比賽中展現了強大的實力，對未來的比賽充滿信心。

馬翁恒勵定期出殯

【本報記者特稿】馬翁恒勵先生，於本月八日因病逝世，享年八十二歲。馬先生生前熱心公益，曾任多個社會職務。他的出殯儀式將於本月十一日舉行，地點在溫哥華市中心。馬先生的家人表示，他們將按照傳統習俗舉行葬禮，並希望馬先生能安息。

紀念親友會慶祝

【本報記者特稿】紀念親友會將於本月十一日舉行慶祝活動。該會表示，他們將邀請多位嘉賓參加，共同慶祝這一重要時刻。活動將在溫哥華市中心的一家酒店舉行，屆時將有精彩的表演和豐富的晚餐。該會呼籲會員踴躍參加，共同度過這美好的一天。

余榮相新翁宴親友

喜慶不忘備教公益

【沙市加訊】本埠殷商余榮相翁，於昨(九)日為其子余志清君與馬翁結婚舉行喜慶宴會。余翁在宴會上表示，他非常開心能與親友們共聚一堂，分享這幸福時刻。同時，他也強調了公益事業的重要性，表示將繼續支持各項慈善活動，為社會做出貢獻。

中日文師資班畢業

特設歌唱晚會歡慶

【本報記者特稿】由溫哥華大學主辦的中日文師資班，已於本月九日圓滿結束。為了慶祝這一重要時刻，主辦單位特別設了一場歌唱晚會。晚會上，學員們展示了他們的才藝，贏得了觀眾的熱烈掌聲。主辦單位表示，希望學員們在未來的學習和工作中繼續努力，為促進中日文化交流做出貢獻。

篤親設宴慶元老復康

【本報記者特稿】本埠篤親會，為慶祝其成員元老復康，特設宴會。宴會上，元老們與親友們歡聚一堂，場面溫馨。篤親會表示，他們非常關心成員的健康，並希望元老們能繼續活躍在社會中。宴會還邀請了多位嘉賓，共同慶祝這一喜悅時刻。

香港樂聲錄音帶公司

LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
多情孟麗君
道友悟前非
紫釵記
徵求華婦為伴侶
西人四十歲，有兒女六名，年齡七歲至十五歲，有車，擬徵求華婦為伴侶，有意者請與後列洽商。
D. Beardsley, 1910-20 Ave. R. R. 2,
Clewiston, B.C.

兩間新建特款住宅出售
位於二四七號六十三街，浴室、廚房、客廳、臥室、書房、雙車房，可分兩戶，每戶四房，五個睡房，或可分兩戶，每戶四房，五個睡房，週末下午五時至九時歡迎參觀，取價五萬五千元，少數見解。
電話：321-0673 與建築家洽商。

住宅自賣
近睡房、客廳、廚房、浴室、廁所各一，近展覽會場，馬場，巴士站，風景幽雅。有意者請打電。
日間式五三、三〇四〇
夜間式八八、六八七九

新屋樓下全層出賃
近城多利街夾喜市街，六大睡房，包電、水、暖氣。電話：式三三、八三三七
六房間入息屋出售
各項須求均便，取價式萬五千元。
電話：879-3773 洽商。

旅館生意出售
位於跑馬地三三號，有房六十間，冷熱水、暖氣、小廚房，有意者請來面議。
Cascadia Rooms, 334 Powell St.

洪門雲支部聯席會議
通告事：本支部及連權社定期於本月十一日(星期四)下午八時在洪門大廈禮堂召開聯席會議，報告六月份各部門進支數目，並有重要事項，請各會員準時出席，共商進行，是所至盼，此佈。
洪門治民治社 雲支部 連權社 啟
中華民國五十五年七月八日

華新書局

英語慣用法詞典
一創編江蘇州五冊金寶十式元式
迷宮魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魂魔劍廿冊 陸風著 七元

新舊樓房各生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登，所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司白欄所列者外，尚祈移玉至本公司辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。
地址：溫哥華市中心，Pender St., Vancouver 4, B.C.

實業實業有限公司

308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤森 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3887 鍾天賜 876-4575 鄭國福 HE. 4-2219
本號每日接有房屋新舊，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司白欄所列者外，尚祈移玉至本公司辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

院戲雲達

社映電民華
150 E. HASTINGS ST.
七月十三號(星期六)十二點半至五點半
七月十四號(星期日)十二點半至五點半
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐
迷你裙小姐

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑匯款—全國通匯 匯款迅速
華僑存款—安全保息 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋、信託保管、代買股票、代收租項、代收保險、協助僑胞親友、購辦寄出國外郵包貨件、其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電話：239101 (十線)

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
辦公室電話 685-4271
魏雪孫 ALVIN WONG 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張豐元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲新商業樓一、二層，有長批，年收七千五百餘元，取價五萬五千元，先付現銀二萬五千元，其餘分期。
▲東區旅館連地磚樓，取價四萬五千元，月收租九百元。
▲西區商業樓一、二層，樓下餐館，樓上可供社會團體或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連地磚樓，有人力收入可加，取價四萬五千元。
▲東區二層住宅，土庫另有睡房，取價四萬五千元。
▲柏文樓一、二層，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬五千元，廿二組，九萬五千元，廿三組，九萬五千元，廿四組，九萬五千元，另有其他柏文樓，歡迎垂詢。

梁祺

LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外開格，新屋裝修，改換屋頂，瓦面，扶正傾斜屋頂，修理水電，修繕建築，更換玻璃，地磚等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞垂詢，無任歡迎。
地址：卡路街二二七號 電話：六八四、三五八七

產業買賣

湯天豪
商業樓宇，柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181
▲八組柏文二間，全新，有睡房，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲23組柏文，全新，有睡房，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲商場，近中央醫院，年入息約三千元，值約三十萬。
▲發達區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。
▲住宅區，近大元車庫，車站，商店，年入息約三千元，值約三十萬。

華仲敏

JOSEPH HUA 263-4946
▲Oakridge地區，四睡房，二客廳，土庫全部裝修兩停車位，近大街，車站，學校，全價五萬九千元，貸款利息六厘四分之三。
▲好入息房屋，近喜士定東街和學校，車站，約十年新，上乘材料，美麗花園及菜園，全價三萬五千元，車庫，好入息，約45x194尺，有巴士直達唐人街，全價二萬一千九百元。
▲King街夾32街，四睡房一廳，近學校，有巴士直達唐人街，貸款利息七厘四分之三。
▲Kingsway夾25街，四睡房一廳有地，非常雅潔，全價一萬七千五，貸款利息七厘半，抵買。
▲Nanaimo夾18街，二睡房一廳，近三個公園及學校，好地區，全價一萬六千五，貸款利息八厘。